

**MUNICIPALITÉ DE LA NATION    THE NATION MUNICIPALITY**  
**ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU    SPECIAL COUNCIL MEETING**  
**CONSEIL**  
**LE MERCREDI 31 MARS 2010    WEDNESDAY, MARCH 31<sup>ST</sup>, 2010,**  
**À 18 H    AT 6:00 P.M.**  
**HÔTEL DE VILLE,    TOWN HALL,**  
**CASSELMAN, ONTARIO**

*Présents à l'assemblée :    Present at the meeting:*

<b>Maire</b> <b>Conseiller</b> <b>Conseiller</b> <b>Conseiller</b> <b>Greffière adjointe</b>	<b>Denis Pommainville</b> <b>François St.Amour</b> <b>Richard Legault</b> <b>Yvon Bourgeois</b> <b>Marielle Dupuis</b>	<b>Mayor</b> <b>Councillor</b> <b>Councillor</b> <b>Councillor</b> <b>Deputy-Clerk</b>
--	--	--

M. Marcel Legault est arrivé pour la fin de la réunion.

Mr. Marcel Legault arrived at the end of the meeting.

**Résolution / Resolution no 185-2010**

Proposée par : / Moved by:    Yvon Bourgeois  
Appuyée par : / Seconded by:    François St.Amour

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

**Résolution / Resolution no 186-2010**

Proposée par : / Moved by:    Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Yvon Bourgeois

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS  
MENSUELS DES MEMBRES DE  
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
OFFICIALS**

7.1

**M. Guylain Laflèche re : frais de redevances**

Suite à sa présentation du 29 mars 2010, M. Laflèche confirme le taux pour le non résidentiel de certaines municipalités avoisinantes. Il confirme que personne ne s'est présenté aux portes ouvertes concernant les frais de redevances.

**Mr. Guylain Laflèche re: development charges**

Further to his presentation on March 29<sup>th</sup>, 2010, Mr. Laflèche confirmed the non residential charges for some neighbouring municipalities. He confirmed that no one showed up to the open house concerning development charges.

**RÈGLEMENTS MUNICIPAUX**

**MUNICIPAL BY-LAWS**

9.1

**Règlement 55-2010**

**By-law 55-2010**

**Résolution / Resolution no 187-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Yvon Bourgeois

**RÈGLEMENT NO 55-2010**

**BY-LAW NO. 55-2010**

Qu'il soit résolu que le règlement no 55-2010 pour adopter les frais de redevances soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Be it resolved that By-law no. 55-2010 to adopt the development charges be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Adoptée

Carried

**AFFAIRES DÉCOULANT DES  
RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**UNFINISHED BUSINESS FROM  
PREVIOUS MEETINGS**

11.1

**Transfert de lots en échange d'un parc**

**Transfer of lots in exchange of parkland**

Voir le rapport de M. Laflèche. Cet échange avait été convenu entre la municipalité et J.P. Poulin.

See Mr. Laflèche's report. This exchange had been agreed between the municipality and J.P. Poulin.

**Résolution / Resolution no 188-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

ÉCHANGE DE TERRAIN

Qu'il soit résolu que le Conseil transfère les trois terrains décrits comme 1) partie 11; 2) parties 9 et 10 et 3) parties 7 et 8 du plan 50R-9786 à 1618679 Ontario Inc. pour du terrain supplémentaire aux fins de parc, décrit comme le bloc 32 du plan 50M-298 dans le lotissement du développeur;

Qu'il soit résolu que 1618679 Ontario Inc. soit responsable des frais légaux de ces transferts.

Adoptée

LAND EXCHANGE

Be it resolved that Council transfers the three lots described as 1) Part 11; 2) Parts 9 and 10 and 3) Parts 7 and 8 on Plan 50R-9786 to 1618679 Ontario Inc. for surplus land for parkland, described as Block 32 of Plan 50M-298 in the developer's subdivision;

Be it resolved that 1618679 Ontario Inc. be responsible for the legal fees related to these transfers.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES  
DU CONSEIL****CONFIRMATION OF COUNCIL  
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 189-2010**

Proposée par : / Moved by: François St.Amour  
 Appuyée par : / Seconded by: Yvon Bourgeois

RÈGLEMENT NO 57-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 57-2010 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 31 mars 2010 soit lu et adoptée en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 57-2010

Be it resolved that By-law no. 57-2010 to confirm Council's proceedings at its meeting of March 31<sup>st</sup>, 2010 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AJOURNEMENT    ADJOURNMENT****Résolution / Resolution no 190-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 22.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:22 p.m.

Carried

---

Denis Pommainville  
Maire / Mayor

---

Marielle Dupuis  
Greffière adjointe / Deputy-Clerk

